

## ЛИТЕРАТУРА

1. Antje Windmann. Die Explosion // Der Spiegel. – Nr. 31 / 28.7.2018;
2. Philip Eppelsheim, Andreas Nefzger. Der Fall Özil // Frankfurter Allgemeine Zeitung. – NR. 31 27. JULI 2018.
3. Демьянков В.З. Политический дискурс как предмет политологической филологии // Электронный ресурс. – URL: [http://www.infolex.ru/PolDis.html#\\_edn1](http://www.infolex.ru/PolDis.html#_edn1) (Дата обращения 14.05.2019).
4. Серио П. Деревянный язык, язык другого и свой язык. Поиски настоящей речи в социалистической Европе 1980-х годов // Политическая лингвистика. – Вып. 5 (25). – Екатеринбург, 2008. – С. 160-167.
5. Современный дискурс-анализ: повестка дня, проблематика, перспективы: коллективная монография / под ред. Е.А. Кожемякина, А.В. Полонского. – Белгород: ИД «Белгород», 2016. 244 с.

*В.Э. Штырова (Россия, Самара)  
Научный руководитель Г.В. Кучумова*

### ПОЭТИКА ЗАГОЛОВКА: ИГРОВЫЕ СТРАТЕГИИ АВТОРА

*Статья посвящена исследованию поэтики заголовка романа в аспекте новых стратегий номинации текста. Художественная практика современных авторов отмечена экспериментами с заголовками, носящими игровой характер и поисково-активную направленность. В исследовании выделены англоязычные названия романов, «именные» названия, «цифровые» заголовки. Составленная карта названий романов позволяет рассматривать весь корпус текстов как культурный каталог ключевых слов современной эпохи, а также выявить доминирование игровых стратегий в номинации текстов.*

**Ключевые слова:** *заголовок, новейший роман, игровые стратегии, англоязычные заголовки, именные названия, цифровой заголовок, культурный каталог.*

Новый тип культуры – потребительской, информационной – определяет новую природу художественной коммуникации «автор / текст / читатель», задает особые отношения между автором и читателем. Заглавие произведения становится не только привилегированной сферой автора-творца, но и игровой зоной его контакта с читателем. Прежде писатель искал свое место в искусстве и решал художественные задачи, устремляясь к «метафизическим высотам». В новых историко-эстетических обстоятельствах автор нацелен на поиски места, с которого можно «выкрикивать» свои истории, увлекая читателя яркой «игрой в реальность» по типу *patchwork* с культурным, историческим, биографическим материалом в разных контекстах, приятным скольжением по поверхности разных дискурсов.

Игровые стратегии автора диктуют иные принципы номинации произведений [6]. Особой зоной самовыражения автора становится заголовок романа.

Несомненно, современные авторы повторяют модернистские упражнения и эксперименты с заголовками, носящие протестный характер и поисково-активную направленность. Названия романов основаны на игре тематической, образной, на графической эклектике или на играх с орфографией и внутренней формой слова.

Исследуя заголовки новейшего романа (русско-, англо- и немецкоязычного) и признавая их принципиальное различие в эстетическом, жанровом, адресном аспектах, укажем все же на общность стратегий культурного вызова, языковой игры (эпатаж, эксперимент) и культурной провокации в номинации произведений.

Названия книг – это микротексты, раскрывающие общекультурный контекст; своего рода заархивированные файлы, содержащие информацию об эпохе и ее ценностных координатах. Заглавие может соотноситься с темой, проблемой, сюжетной перспективой, с персонажами или хронотопами изображенного мира, указывать на интертекстуальные связи произведения, а также быть герметичным, содержать в себе тайну, загадку, некий вход в лабиринт [4]. В игровой стихии постмодернизма заголовков не столько ориентирует читателя на постижение авторской концепции, сколько приглашает его к творческому воссозданию «смысла» текста и к наслаждению возможностью множественности его интерпретаций.

Сделанные нами эмпирические наблюдения и отдельные подборки названий романов последних десятилетий позволяют составить карту наименований.

В немецкоязычном литературном поле последних десятилетий интересны англоязычные названия романов. В романах «Faserland» Кристиана Крахта, «Crazy» Беньямина Леберта, «Solo-Album» Беньямина фон Штукрад-Барре, «Simple Storys» Инго Шульце иронично звучит тема отсутствия родной немецкой речи. Веселое обыгрывание ситуации «лингвистической катастрофы» (*Denglisch*) в современной Германии выступает адекватной реакцией современного человека на растворение немецкой культуры в культуре англоязычной [3, с. 23].

В русскоязычной литературе отметим ту же тенденцию в номинации художественных текстов. Примеры: «Generation П» и «Empire V» Виктора Пелевина, «Pasternak» Михаила Елизарова, «Dухless», «The тёлки» Сергея Минаева. Два последних романа – яркий пример языкового насилия, допускаемого в ситуации тотальной десакрализации слова, когда автор препарировывает слово, порождая словесные химеры.

Названия перечисленных романов соотносятся с дискурсами массовой литературы и потребительской культуры. Романы немецкоязычных авторов образуют корпус немецкой поп-литературы, принадлежащей к современной «контркультуре» [2]. В условиях тотального кризиса аутентичного высказывания и господства формульной литературы, то есть письма «готовыми моделями», заглавие становится важнейшей сферой выражения критического настроения ав-

тора по отношению к современной культуре. В этом плане данные названия выглядят как индекс соответствующего жанра [5].

В корпусе протестной литературы частотными становятся тематические переключки в заглавиях романов. Так, слово «поколение» обыгрывается в романах «Generation X» Дугласа Коупленда, «Generation П» Виктора Пелевина, «Generation Golf» немецкого автора Флориана Иллиеса и «Generation G» Всеволода Непогодина.

Интерес представляют «именные» названия современной немецкой прозы – роман «Agnes» Петера Штамма, рассказ «Ольга» Бернхарда Шлинка и рассказ «Людмила» Зигфрида Ленца. Они возвращают читателя к классической линии трагической судьбы женщины («Анна Каренина», «Мадам Бовари», «Ася» и др.).

Особо выделяется датировочный стиль в номинации романов. «Цифровые» заголовки обильны в русскоязычном пространстве: романы «2017» Ольги Славниковой, «2008» Сергея Доренко, «1962» Александра Архангельского, «1993» Сергея Шаргунова, «1986» Владимира Козлова. В немецкоязычном – это романы «1979» К. Крахта и «1913» Ф. Иллиеса. Заголовки названных романов, разных в жанровой и стилевой принадлежности, не сводятся все же к единому знаменателю. Например, роман «1979» с антиутопической составляющей отсылает читателя к классическому тексту «1984» Джорджа Оруэлла. А в романе «1913» прослеживается дерзкая игра немецкого автора с историческим и биографическим материалом в забавных историях о великих людях того времени. Портретный коллаж года создает немецко-американский писатель Ханс Ульрих Гумбрехт в романе «В 1926 году: на острие времени» (англ. «In 1926»).

Отдельный корпус образуют романы, в заголовках которых содержатся универсальные архетипы или культурные типажи. Обращение к культурным архетипам диктуется ситуацией тотальной деидентификации и деиндивидуализации в обществе и культуре XX века. Примеры: роман «Коллекционер» Джона Фаулза и немецкоязычные романы «Парфюмер» Патрика Зюскинда, «Чтец» Бернхарда Шлинка, «Пианистка» Эльфриды Елинек, «Смотритель бассейна» Карен Дуве. Из русскоязычных текстов – «Библиотекарь» Михаила Елизарова, «Логопед» Валерия Вотрина, «Антиквар» Олега Постнова, «Учитель» Платона Беседина, «Ассистент» Алексея Шаманова и др. Такие названия, с одной стороны, следуют классическим образцам номинации текстов («Игрок», «Идиот»), а с другой, определяются попытками современных авторов создать собственный образно-нарративный канон, основанный на особом типе персонажа с определенным типом идентификации.

В игровую зону попадают и романы, однобуквенные названия которых активно вовлекают читателя в область угадывания тайны. Особо интригующими выглядят заголовки романов «F» австрийского автора Даниэля Кельмана и «C» англоязычного писателя Тома Маккарти, в русскоязычном пространстве – романы «I» Ильи Калинина и «t» Виктора Пелевина.

Составленная карта (идея принадлежит Игорю Клеху) [1] не претендует на полноту. Она позволяет взглянуть на весь корпус названий романа как на культурный каталог ключевых слов современной эпохи, обозначить и выявить доминирование игровых стратегий в номинации текстов.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Клех И. Искусство названий // Знамя. 1999. № 9. URL: <http://magazines.russ.ru/znamia/1999/9/kleh.html>.
2. Кучумова Г.В. Романы «новых архивистов» 1990-х: проблема «культурных каталогов» // Известия Самарского научного центра РАН. Серия «Педагогика и психология», «Филология и искусствоведение», 2008. № 2. С. 252-260.
3. Кучумова Г.В. Немецкоязычный роман 1980-2000 гг.: курс на демифологизацию. Самара: Самарская гуманитар. акад., 2009. 152 с.
4. Ламзина А.В. Заглавие // Введение в литературоведение. Литературное произведение. Основные понятия и термины. М., 2000. С.94-107.
5. Саморукова И.В. Заглавие как индекс дискурсивной стратегии произведения // Вестник Самарского государственного университета. Литературоведение 2002, № 1. С. 74-83.
6. Щербинина Юлия. Новые названия knick // Звезда 2015, № 6. URL: <http://magazines.russ.ru/zvezda/2015/6/10sher.html>.